

Në Shkurt 2013 u eksportuan 15,862 mln lekë mallra, me ulje 12.5 përqind në krahasim me Janar 2013 dhe rritje me 4.4 përqind në krahasim me Shkurt 2012.

U importuan 33,187 mln lekë mallra me ulje 2.8 përqind në krahasim me Janar 2013 dhe ulje 11 përqind në krahasim me Shkurt 2012.

Defiçiti tregtar i këtij muaji është 17,325 mln lekë, duke shënuar një rritje prej 8.2 përqind krahasuar me muajin paraardhës dhe një ulje prej 21.7 përqind krahasuar me Shkurt 2012.

Tregtia me vendet e BE është 72.9 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Tregtia me Italinë është 41.3 përqind, ndërsa me Greqinë është 8.6 përqind.

Disa nga partnerët tanë tregtarë me të cilët eksporti dhe importi është rritur, janë për eksportin, Austri, Itali, Kosovë, Maqedoni, SHBA, etj, dhe për importin, Gjermani, Greqi, Itali, Maqedoni, Turqi, etj.

Krahasimi me muajin paraardhës për disa nga grup mallrat tregon që:

Eksporti i grupit “Produkte kimike dhe plastike” u rrit 26 përqind, “Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi” u rrit 19.6 përqind, “Lëkurë dhe artikujt prej tyre” u rrit 13.7 përqind, etj. Eksporti i grupit “Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike” u ul 31.9 përqind, etj.

Importi i grupit “Produkte kimike dhe plastike” u rrit 11.5 përqind, “Ushqime, pije, duhan” u rrit 8.5 përqind, “Prodhime druri dhe letre” u rrit 6.7 përqind, etj. Importi i grupit “Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike” u ul 30.9 përqind, etj.

On February 2013 were exported 15,862 mln leke commodities, decreasing 12.5 percent compared with January 2013 and increasing 4.4 percent compared with February 2012.

There were imported 33,187 mln leke commodities decreasing 2.8 percent compared with January 2013 and decreasing 11 percent compared with February 2012.

This month the trade deficit is 17,325 mln leke signing an increase of 8.2 percent compared with January 2013 and signing a decrease of 21.7 percent compared with February 2012.

Trade with the EU countries is 72.9 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. Trade with Italy is 41.3 percent, while with Greece is 8.6 percent.

Some of the partner countries with which our export and import is increased are: in exports, Austria, Italy, Kosovo, Macedonia, USA, etc and in imports, Germany, Greece, Italy, Macedonia, Turkey, etc.

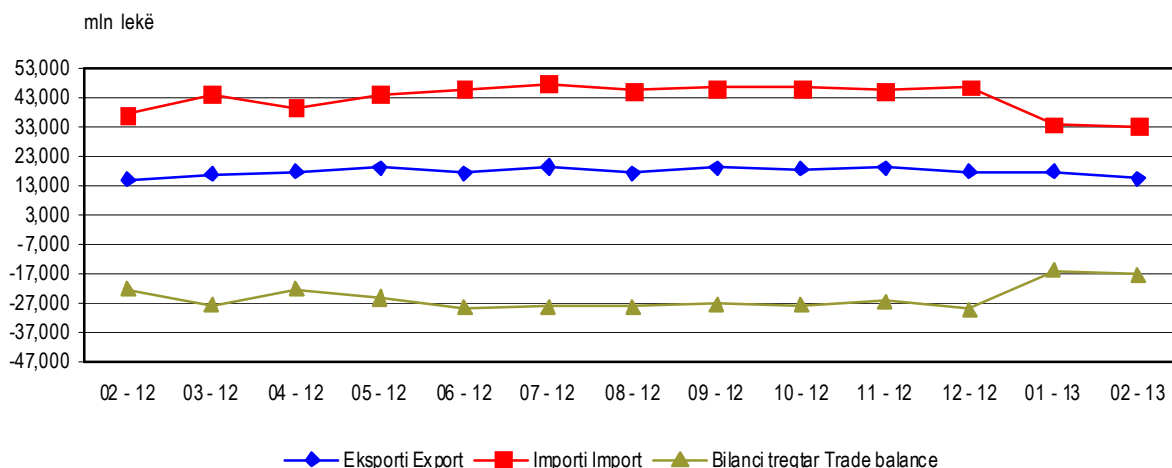
The comparison with the previous month of some group commodities shows that:

Export of group “Chemical and plastical products” increased 26 percent, “Machinery, equipment, spare parts” increased 19.6 percent, “Leather and leather manufactures” increased 13.7 percent, etc. Export of group “Minerals, fuels, electricity” decreased 31.9 percent, “etc.

Import of group “Chemical and plastical products” increased 11.5 percent, “Food, beverages, tobacco” increased 8.5 percent, “Wood manufacture and article of paper” increased 6.7 percent, etc. Import of group “Minerals, fuels, electricity” decreased 30.9 percent, etc.

### Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade



## Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln lekë

	Muajt Months	Eksporti Export	Importi Import	Bilanci tregtar Trade balance	Përqindja e mbulimit Percentage of cover
2000		37,037	157,109	-120,072	23.6
2001		44,096	190,155	-146,059	23.2
2002		47,490	210,368	-162,877	22.6
2003		54,487	225,983	-171,496	24.1
2004		62,121	236,072	-173,951	26.3
2005		65,818	262,191	-196,373	25.1
2006		77,405	299,147	-221,742	25.9
2007		97,171	376,194	-279,023	25.8
2008		112,572	439,894	-327,322	25.6
2009		104,515	428,839	-324,324	24.4
2010		161,548	477,768	-316,220	33.8
2011		196,897	544,004	-347,107	36.2
2012		213,022	528,475	-315,453	40.3
2012	01 - 12	13,464	37,055	-23,591	36.3
	02 - 12	15,190	37,306	-22,116	40.7
	03 - 12	16,760	44,447	-27,687	37.7
	04 - 12	17,995	39,953	-21,958	45.0
	05 - 12	19,347	44,378	-25,031	43.6
	06 - 12	17,702	46,201	-28,499	38.3
	07 - 12	19,571	47,721	-28,150	41.0
	08 - 12	17,388	45,653	-28,265	38.1
	09 - 12	19,207	46,510	-27,302	41.3
	10 - 12	19,030	46,635	-27,605	40.8
	11 - 12	19,460	45,796	-26,336	42.5
	12 - 12	17,908	46,820	-28,912	38.2
2013	01 - 13	18,128	34,133	-16,005	53.1
	02 - 13	15,862	33,187	-17,325	47.8

## Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

Foreign trade by group commodities

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				Total
	02-12	02-13	01+02-12	01+02-13	02-12	02-13	01+02-12	01+02-13	
<b>Gjithsej</b>	<b>37,306</b>	<b>33,187</b>	<b>74,361</b>	<b>67,320</b>	<b>15,190</b>	<b>15,862</b>	<b>28,654</b>	<b>33,990</b>	<b>Total</b>
Ushqime, pije, duhan	7,064	6,422	13,650	12,341	839	794	1,722	1,641	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, en.el.	8,361	4,916	17,939	12,033	5,297	5,098	9,237	12,579	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	4,333	4,631	8,278	8,784	143	213	263	382	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	614	590	1,161	1,325	212	257	394	484	Leather and leather manuf.
Prodhime druri dhe letre	1,113	1,300	2,009	2,518	365	517	738	1,018	Wood manufct and art. of paper
Tekstile dhe këpuçë	3,744	3,685	7,007	7,219	5,318	5,638	10,137	11,093	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	3,986	4,120	8,075	8,468	2,046	2,421	4,165	4,989	Construct. materials and metals
Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi	7,010	6,307	14,110	12,532	714	686	1,465	1,261	Machinery, equipm. spare parts
Të tjera	1,080	1,216	2,131	2,100	257	237	534	543	Others

**Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Shkurt 2013**

Export of group commodities and main partners, January - February 2013

mln lekë

	Itali Italy	Greqi Greece	Gjermani Germany	Turqi Turkey	Të tjera Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>927</b>	<b>1,004</b>	<b>16,200</b>	<b>714</b>	<b>15,145</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	203	183	644	21	590	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	3	4	1,795	0	10,777	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	0	35	140	5	202	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure		9	416	28	30	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	13	143	640	3	219	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	587	334	9,669	0	502	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	94	228	1,736	569	2,362	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	12	19	922	52	256	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	15	49	238	35	206	Others

**Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Shkurt 2013**

Import of group commodities and main partners, January - February 2013

mln lekë

	Itali Italy	Greqi Greece	Gjermani Germany	Turqi Turkey	Të tjera Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>3,798</b>	<b>7,375</b>	<b>23,784</b>	<b>3,854</b>	<b>28,508</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	362	2,033	1,890	662	7,393	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	124	1,614	7,189	87	3,019	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	697	1,002	1,854	586	4,644	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	0	3	1,168	6	148	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	48	376	713	113	1,269	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	219	310	4,682	819	1,189	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	109	1,232	2,073	832	4,222	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	2,144	638	3,662	517	5,572	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	96	166	552	233	1,053	Others

## Tregtia e jashtme sipas vendeve

### Foreign trade by countries

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				
	02-12	02-13	01÷02-12	01÷02-13	02-12	02-13	01÷02-12	01÷02-13	
<b>Gjithsej</b>	<b>37,306</b>	<b>33,187</b>	<b>74,361</b>	<b>67,320</b>	<b>15,190</b>	<b>15,862</b>	<b>28,654</b>	<b>33,990</b>	<b>Total</b>
<b>Vendet e BE-së</b>	<b>23,966</b>	<b>22,980</b>	<b>45,074</b>	<b>45,516</b>	<b>12,375</b>	<b>12,755</b>	<b>23,851</b>	<b>27,660</b>	<b>EU countries</b>
Austri	506	540	946	992	120	91	120	136	Austria
Britani e Madhe	389	261	874	590	8	53	29	93	Great Britain
Gjermani	2,136	2,141	4,487	3,798	292	406	641	927	Germany
Greqi	4,165	3,782	8,738	7,375	917	451	1,638	1,004	Greece
Itali	12,210	11,995	21,285	23,784	8,078	8,252	16,942	16,200	Italy
Spanjë	443	496	1,010	1,163	2,450	2,886	2,544	8,084	Spain
Të tjera të BE-së	4,117	3,765	7,734	7,814	510	616	1,937	1,218	Others of EU
Kinë	2,496	2,244	4,681	4,853	265	770	401	1,950	China
Kosovë	191	355	452	734	461	938	1,218	1,682	Kosovo
Kroaci	384	228	770	439	17	22	63	41	Croatia
Maqedoni	454	629	958	1,167	57	271	148	460	Macedonia
Rusi	133	531	627	1,156	3	1	3	8	Russia
SHBA	360	587	1,199	1,258	46	151	94	220	USA
Turqi	1,873	1,988	3,840	3,854	536	304	1,121	714	Turkey
Ukrainë	46	127	486	782	-	-	0	-	Ukraine
Zvicër	1,681	286	2,280	554	68	92	87	295	Switzerland
Të tjera	5,722	3,232	13,994	7,007	1,362	558	1,668	958	Others

#### Përkufizime

**Eksportet** janë në përgjithësi mallra të destinuara tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.

**F.O.B (I lirë në bord)**: Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

**Importet** janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazina e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

**C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport)**: Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

**Sistem i harmonizuar** është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikën e tregtisë së jashtme dhe për tarifën doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

**Vëndet anëtare të Bashkimit Europian** Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Britania e Madhe, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituani, Maltë, Poloni, Sllovakia, Slloveni.

#### Definitions

**Exports** are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

**F.O.B. (Free on board)**: Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

**Imports** are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

**C.I.F. (Cost, Insurance, Freight)**: Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

**Harmonized system (HS)** The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

**Member State of European Union** Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia.

#### Shpjegimi i simboleve

0	vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse
-	pa vlerë
+	deri

#### Explanation of Symbols

0	value less than half of unit of measure
-	no value
+	up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 2222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,  
email: botim\_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al